Budowa stacji pod koniec XIX wieku zapoczątkowała szybki rozwój osady. Do pracy zatrudniano ludzi z różnych części kraju, a także mieszkańców okolicznych wsi. W ten sposób powstała różnorodna społeczność związana wspólną pracą, a Czeremcha z czasem stała się jednym z ważniejszych węzłów kolejowych w regionie.

Strategiczne położenie sprawiło, że podczas obu wojen światowych infrastruktura ulegała poważnym zniszczeniom. Po ich zakończeniu najważniejsze obiekty odbudowywano. Dla wielu osób zatrudnienie na kolei oznaczało jednak znacznie więcej niż pracę- zapewniało mieszkanie, opiekę lekarską i zaplecze socjalne dla pracowników oraz ich rodzin.

Na co dzień stacja tętniła życiem. W parowozowni przygotowywano lokomotywy do drogi, na peronach pojawiali się podróżni, a w wagonowni i biurach dbano o sprawne funkcjonowanie całego węzła. Przejeżdżały tędy pociągi osobowe, towarowe, wojskowe i pocztowo-bagażowe. Różnorodność taboru oraz nieustanny ruch sprawiały, że kolej stała się nieodłączną częścią krajobrazu i codzienności miejscowości.

The construction of the railway station at the late nineteenth century resulted in fast development of the settlement. People from all over the country as well as inhabitants of local villages were employed. This produced diverse community connected by working together and over time Czeremcha town became one of the most important railway junction in the region.

The strategic location was the cause of a great destruction of infrastructure during both World Wars.

After the wars the key buildings were rebuilt. For most people, however, employment on the railways meant much more than just a job. It provided housing, medical care and social services for employees and their families.

On a daily basis the station was bustling with life. Locomotives were prepared for the road in the locomotive shed, travellers appeared on platforms and the workers of the wagon shed ensured the efficient functioning of the entire junction. Passenger, freight, military and postal trains passed through here. Variety of the rolling stock and constant traffic made the railway an integral part of the landscape and everyday life of the town.



Rekonstrukcja pierwszego dworca kolejowego w Czeremsze, który został wybudowany 1906 roku, wykonana przesz Pana Wojciecha Fabiana na podstawie planów i schematów architektonicznych z „Albumu standardowych i wykonawczych rysunków konstrukcji linii kolejowej Polotsk-Sedlets (1902-1906)".

The reconstruction of the first railway station in Czeremcha, which was built in 1906, made by Wojciech Fabian based on architectural plans and diagrams from „The album of standard and executive drawings of Polotsk-Sedlets railway line structure (1902-1906)".



Współczesny Dworzec Kolejowy, oddany do użytku w 2020 roku.
(fot. Ewa Borkowska)

Present Railway Station, put into operation in 2020.
(Author: Ewa Borkowska)



KOLEJNICTWO

#ALBUMDLACZEREMCHY

Ministerstwo Kultury i Dziedzictwa Narodowego

MUZEUM HISTORII POLSKI

PATRIOTYZM JUTRA

Dofinansowano ze środków Muzeum Historii Polski w Warszawie w ramach programu „Patriotyzm Jutra"

Materiał dostępny na licencji: Creative Commons Uznanie Autorstwa 4.0 (CC BY 4.0).

Partnerzy:

Koło Gospodyń Wiejskich w Czeremsze
Oddział Rejonowy Polskiego Związku Emerytów, Rencistów i Inwalidów w Czeremsze
Zespół Szkolno-Przedszkolny w Czeremsze
Stowarzyszenie Miłośników Kultury Ludowej
Gmina Czeremcha

Organizator:
Gminny Ośrodek Kultury w Czeremsze

czeremcha



Fotografia wykonana 4 marca 1912 roku przed wejściem do nieistniejącego już budynku przychodni lekarskiej w Czeremsze. Przedstawia ówczesny zarząd kierujący pracą stacji węzłowej Czeremcha. (Prywatne archiwum Pana Mikołaja Janczuka)

The picture was taken on 4 March,1912 in front of the entrance to the now, non-existent building of medical clinic in Czeremcha. It presents the then management board managing the operation of the junction station. (Mikołaj Janczuk's private archive)



Pocztówka z okresu I Wojny Światowej przedstawiająca fragment dworca kolejowego w Czeremsze oraz Soldatenheim „Magdeburg" (dom żołnierza „Magdeburg"). Lata 1915-1918. (Prywatne archiwum Pana Marcina Kupryciuka)

The postcard from World War I showing a part of the railway station in Czeremcha and Soldarenheim „ Magdeburg" (soldier's home „Magdeburg") 1915-1918. (Marcin Kupryciuk's private archive)

KOLEJNICTWO

#ALBUMDLACZEREMCHY

POCZĄTKI KOLEI / THE BEGGININGS OF THE RAILWAY

Ministerstwo Kultury i Dziedzictwa Narodowego

MUZEUM HISTORII POLSKI

PATRIOTYZM JUTRA

Dofinansowano ze środków Muzeum Historii Polski w Warszawie w ramach programu „Patriotyzm Jutra"

Materiał dostępny na licencji: Creative Commons Uznanie Autorstwa 4.0 (CC BY 4.0).

Partnerzy:

Koło Gospodyń Wiejskich w Czeremsze
Oddział Rejonowy Polskiego Związku Emerytów, Rencistów i Inwalidów w Czeremsze
Zespół Szkolno-Przedszkolny w Czeremsze
Stowarzyszenie Miłośników Kultury Ludowej
Gmina Czeremcha

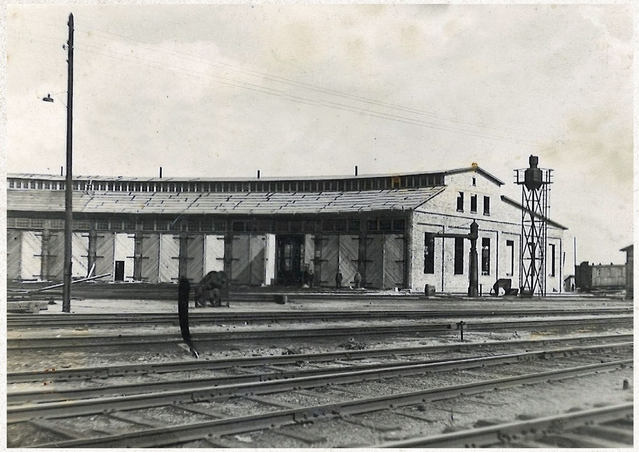
Organizator:
Gminny Ośrodek Kultury w Czeremsze

czeremcha



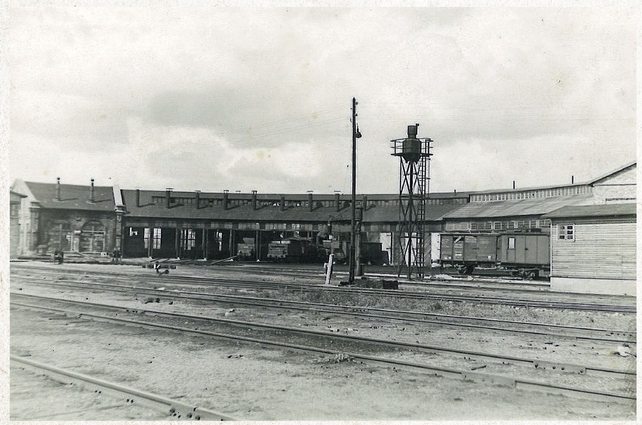
Widok na nastawnię, położoną na lewo od parowozowni. W budynku pracował dyspozytor parowozowni. Rok 1943. (Prywatne archiwum Pana R. Korszenia)

View of the signal tower, located to the left of the locomotive shed. A depot dispatcher worked there. Year 1943. (R. Korszeń's private archive)



Widok na hale napraw parowozów (Parowozownię). Rok 1943. Z prawej strony widać czarną piasecznice, która służyła do sypania piasku na szyny bezpośrednio przed koła napędowe, co zwiększało przyczepność pociągu. (Prywatne archiwum Pana R. Korszenia)

View of the steam locomotive repair halls (Locomotive Depot). Year 1943. On the right side you can see a black sandbox which was used to pour sand directly onto the rails in front of the drive wheels which increased the traction of the train. (R. Korszeń's private archive)



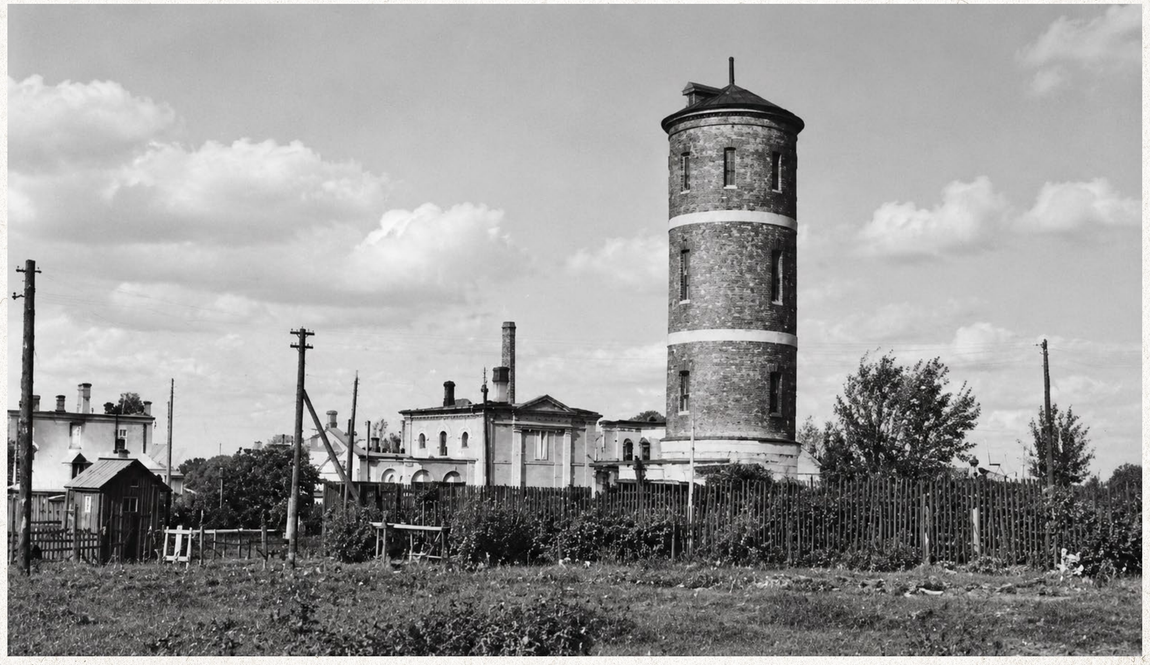
Widok na Parowozownię od północnej strony. Rok 1943. (Prywatne archiwum Pana R. Korszenia)

View of the Locomotive Depot from the north. Year 1943. (R. Korszeń's private archive)



Fragment Dworca PKP. Rok 1943. Budynek powstawał w latach 1921-1927. (Prywatne archiwum Pana R. Korszenia)

A fragment of the railway station. Year 1943. The building was constructed between 1921 and 1927. (R. Korszeń's private archive)



Pierwsza wieża ciśnień. Znajdowała się około 100 metrów od krawędzi obecnego pierwszego peronu. Wieża zbudowana na tym samym planie do tej pory znajduje w Nurcu-Stacji. (Archiwum Gminy Czeremcha)

The first water tower. It was located around 100 metres away from the edge of the current platform 1. The tower built on the same plan is still located in Nurzec-Stacja. (Czeremcha Municipality Archive)

KOLEJNICTWO

#ALBUMDLACZEREMCHY

ZNISZCZENIA WOJENNE / WAR DAMAGE

Budynki widoczne na zdjęciach zostały wysadzone przez wojska niemieckie w lipcu 1944 roku w czasie trwania II Wojny Światowej. / The buildings presented in the photos were blown up by German troops in July 1944 during World War II.

Ministerstwo Kultury i Dziedzictwa Narodowego

MUZEUM HISTORII POLSKI

PATRIOTYZM JUTRA

Dofinansowano ze środków Muzeum Historii Polski w Warszawie w ramach programu „Patriotyzm Jutra"

Materiał dostępny na licencji: Creative Commons Uznanie Autorstwa 4.0 (CC BY 4.0).

Partnerzy:

Koło Gospodyń Wiejskich w Czeremsze
Oddział Rejonowy Polskiego Związku Emerytów, Rencistów i Inwalidów w Czeremsze
Zespół Szkolno-Przedszkolny w Czeremsze
Stowarzyszenie Miłośników Kultury Ludowej
Gmina Czeremcha

Organizator:
Gminny Ośrodek Kultury w Czeremsze

czeremcha



Kolejarze na tle posterunku nastawczego. Pierwszy z lewej- Afanazy Świętochowski. Rok 1953. (Prywatne archiwum Pani Haliny Świętochowskiej- Kalinowskiej)

Railwaymen in front of the signal box. The first from the left - Anafazy Świętochowski. Year 1953. (Halina Świętochowska-Kalinowska's private archive)



Czyn społeczny przy ul. 1 Maja, w okolicach dawnej przychodni kolejowej, podczas budowy linii kolejowej do Siedlec. Najprawdopodobniej lata 70-te XX w. (Archiwum GOK Czeremcha)

Social service action in 1 Maja Street near former railway clinic. The photo taken during the construction of the railway line to Siedlce. Most likely 1970s. (Czeremcha Municipal Cultural Centre Archive)



Najprawdopodobniej czyn społeczny przy budowie Klubu Sportowego „Kolejarz", z udziałem zespołu rewidentów. Lata 80. XX w. (Prywatne archiwum Pani Ireny Dubiagi)

Most likely the action of civil service building The Kolejarz Sports Club, with the participation of a team of rolling-stock inspectors. 1980s. (Irena Dubiaga's private archive)



Pracownicy kolei na tle budynku Telegrafu agencji zdawczo-odbiorczej. Trzeci z lewej przy barierce - Afanazy Świętochowski. Rok 1954. (Prywatne archiwum Pani Haliny Świętochowskiej-Kalinowskiej)

Railway workers in front of the Telegraph building of the forwarding and receiving agency. The third person from the left at the rail - Anafazy Świętochowski. Year 1954. (Halina Świętochowska-Kalinowska's private archive)



Moment przywiezienia wagonu przeznaczonego na pomieszczenia gospodarcze dla Klubu Kultury Kolejarz (Współcześnie Gminnego Ośrodka Kultury w Czeremsze). Rok 1978. Wagon znajduje się na terenie GOK-u po dziś dzień. (Archiwum GOK Czeremcha)

The moment of arrival of the wagon intended for utility rooms for the Kolejarz Cultural Club (currently the Municipal Cultural Centre in Czeremcha - GOK). Year 1978. The wagon is still located on the GOK premises today. (Czeremcha Municipal Cultural Centre Archive)

KOLEJNICTWO

#ALBUMDLACZEREMCHY

KOLEJ NA CO DZIEŃ / RAILWAY ON A DAILY BASIS

Ministerstwo Kultury i Dziedzictwa Narodowego
MUZEUM HISTORII POLSKI
PATRIOTYZM JUTRA

Dofinansowano ze środków Muzeum Historii Polski w Warszawie w ramach programu „Patriotyzm Jutra"
Materiał dostępny na licencji: Creative Commons Uznanie Autorstwa 4.0 (CC BY 4.0).

Partnerzy:

Koło Gospodyń Wiejskich w Czeremsze
Oddział Rejonowy Polskiego Związku Emerytów, Rencistów i Inwalidów w Czeremsze
Zespół Szkolno-Przedszkolny w Czeremsze
Stowarzyszenie Miłośników Kultury Ludowej
Gmina Czeremcha

Organizator:
Gminny Ośrodek Kultury w Czeremsze
czeremcha



Widok na fragment stacji PKP w pobliżu parowozowni i wagonowni. Z lewej strony lokomotywa spalinowa ST44. Szacowany okres wykonania zdjęcia: początek lat 70-tych XX w. (Archiwum Gmina Czeremcha)

View on a part of the train station near the train depot and the wagon works. On the left, a diesel locomotive ST44. Estimated photo taking period: early 1970's.
(Czeremcha Municipal Cultural Centre Archive)



Widok na lokomotywownię od północnej strony. Na pierwszym planie: tory kolejowe i pomieszczenia gospodarcze. Szacowany okres wykonania zdjęcia: początek lat 70-tych XX w. (Archiwum Gmina Czeremcha)

View on the train depot from the north. In the foreground: railroad track and a utility building. Estimated time period for taking the photo: early 1970s.
(Czeremcha Municipal Cultural Centre Archive)





Budynek typu barak, popularny w Czeremsze w latach 1945-1980, ze względu na zniszczenia wywołane przez II Wojnę Światową. Na tym zdjęciu widać poczekalnię, która znajdowała się w miejscu obecnych biurowców przy dworcu PKP. W budynku mieściły się kasy biletowe i bufet. (Prywatne archiwum Pana Jarosława Kowalczuka)

A barrack building, popular in Czeremcha in the years 1945-1980, because of the World War II demage. The waiting area is visible in the photo. It was located in the place of current office buildings next to the railway station. The building housed ticket offices and a buffet. (Jarosław Kowalczuk's private archive)

Choinka noworoczna zorganizowana przez Związek Zawodowy Kolejarzy dla rodzin pracowników Parowozowni Czeremcha. Barak drewniany przy parowozowni, sala szkoleniowa. Lata 60-te XX w. (Prywatne Archiwum Pana Mikołaja Janczuka)

Children's New Year Party organized by the Railway Workers' Trade Union for the families of employees of the Czeremcha Locomotive Depot. A wooden barrack next to the train depot, a training room. 1960s. (Mikołaj Janczuk's private archive)

KOLEJNICTWO

#ALBUMDLACZEREMCHY

CZAS „BARAKÓW" / DAYS OF „THE BARRACKS"

Ministerstwo Kultury i Dziedzictwa Narodowego

MUZEUM HISTORII POLSKI

PATRIOTYZM JUTRA

Dofinansowano ze środków Muzeum Historii Polski w Warszawie w ramach programu „Patriotyzm Jutra"

Materiał dostępny na licencji: Creative Commons Uznanie Autorstwa 4.0 (CC BY 4.0).

Partnerzy:

Koło Gospodyń Wiejskich w Czeremsze
Oddział Rejonowy Polskiego Związku Emerytów, Rencistów i Inwalidów w Czeremsze
Zespół Szkolno-Przedszkolny w Czeremsze
Stowarzyszenie Miłośników Kultury Ludowej
Gmina Czeremcha

Organizator:
Gminny Ośrodek Kultury w Czeremsze

czeremcha



Prace podczas czynu społecznego przy budowie stacji PKP. Rok 1986. W prawym górnym rogu widać budynek dyżurnego ruchu peronowego oraz baraki. (Archiwum GOK Czeremcha)

Work done during the action of social service during the construction of the railway station. Year 1986. In the top right corner the platform traffic controller building and the barracks can be seen. (Czeremcha Municipal Cultural Centre Archive)



Prace przy ogrodzeniu placu budowy podczas czynu społecznego przy budowie stacji PKP w Czeremsze. Rok 1986. W tle można dostrzec wieżę ciśnień, która została odbudowana po II Wojnie Światowej. (Archiwum GOK Czeremcha)

Work on fencing the construction site during a community event during the construction of the railway station in Czeremcha. Year 1986. In the background the water tower is visible. It was rebuilt after the World War II (Czeremcha Municipal Cultural Centre Archive)



Oficjalne otwarcie prac podczas czynu społecznego przy budowie dworca PKP. Rok 1986. (Archiwum GOK Czeremcha)

The official opening of the work carried out as part of a voluntary community effort during the construction of the railway station. Year 1986. (Czeremcha Municipal Cultural Centre Archive)



Stacja PKP w Czeremsze. Na pierwszym planie widoczne są semafory i tory kolejowe. W tle znajdują się: budynek dyżurnego ruchu, poczekalnia mieszcząca kasy biletowe, bufet i noclegownię oraz budynki administracyjne. Szacowany okres wykonania zdjęcia: pierwsza połowa lat 80. XX w. (Archiwum Gmina Czeremcha)

The train station in Czeremcha. In the foreground there are semaphores and railway tracks. In the distance there is a traffic controller's building, the waiting room housing the ticket offices, the buffet and shelter, and the administrative buildings. Estimated period of taking the photo: first half of 1980's. (Czeremcha Municipality Archive)

KOLEJNICTWO

#ALBUMDLACZEREMCHY

BUDOWA NOWEGO DWORCA – PRL-OWSKA BRYŁA / THE CONSTRUCTION OF THE NEW TRAIN STATION – THE BUILDING'S SHAPE TYPICAL OF COMMUNIST ERA

Ministerstwo Kultury i Dziedzictwa Narodowego

MUZEUM HISTORII POLSKI

PATRIOTYZM JUTRA

Dofinansowano ze środków Muzeum Historii Polski w Warszawie w ramach programu „Patriotyzm Jutra"

Materiał dostępny na licencji: Creative Commons Uznanie Autorstwa 4.0 (CC BY 4.0).

Partnerzy:

Koło Gospodyń Wiejskich w Czeremsze
Oddział Rejonowy Polskiego Związku Emerytów, Rencistów i Inwalidów w Czeremsze
Zespół Szkolno-Przedszkolny w Czeremsze
Stowarzyszenie Miłośników Kultury Ludowej
Gmina Czeremcha

Organizator:
Gminny Ośrodek Kultury w Czeremsze

czeremcha



Widok na budynek stacyjny, oddany do użytku w 1989 roku. Oprócz kas biletowych mieściły się w nim poczekalnia, przechowalnia bagażu, poczta, bufet oraz sklepy. (Archiwum GOK Czeremcha)

View of the station building, put to service in 1989. Apart from ticket offices it housed a waiting room, left-luggage office, post office, buffet and shops. (Czeremcha Municipal Cultural Centre Archive)



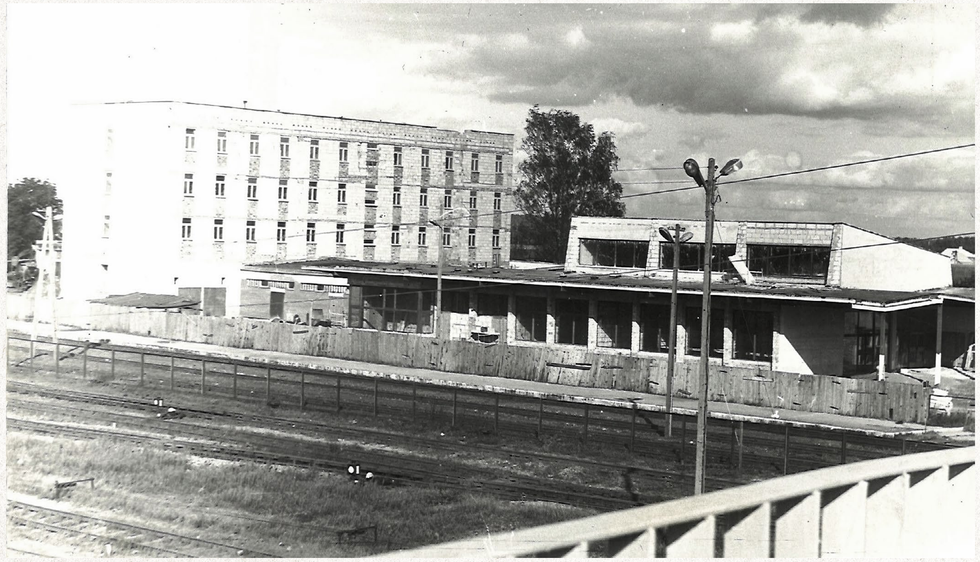
Wmurowanie kamienia węgielnego . Prace przy budowie odbyły się z udziałem czynu społecznego pracowników węzła kolejowego Czeremcha. Budowę realizowano w latach 1986–1989. (Archiwum GOK Czeremcha)

Laying the cornerstone. Work on the building included social acts performed by the workers of the Czeremcha railway junction. The construction was carried out in 1986–1989. (Czeremcha Municipal Cultural Centre Archive)



Podpisanie dokumentu założycielskiego pod budowę dworca PKP. Budowę realizowano w latach 1986–1989. Przy mikrofonie, w czapce, widoczny jest zawiadowca stacji Mikołaj Klimowicz. (Archiwum GOK Czeremcha)

Signing of the foundation act for the construction of the railway station. The construction was carried out in 1986–1989. The man in a cap, standing by the microphone is Mr Mikołaj Klimowicz - the station master. (Czeremcha Municipal Cultural Centre Archive)



Etap końcowy budowy dworca, który został oddany do użytku w roku 1989. (Archiwum GOK Czeremcha)

The final stage of the construction of the station, which was put in service in 1989. (Czeremcha Municipal Cultural Centre Archive)

KOLEJNICTWO

#ALBUMDLACZEREMCHY

BUDOWA NOWEGO DWORCA – PRL-OWSKA BRYŁA / THE CONSTRUCTION OF THE NEW TRAIN STATION – THE BUILDING'S SHAPE TYPICAL OF COMMUNIST ERA

Ministerstwo Kultury i Dziedzictwa Narodowego

MUZEUM HISTORII POLSKI

PATRIOTYZM JUTRA

Dofinansowano ze środków Muzeum Historii Polski w Warszawie w ramach programu „Patriotyzm Jutra"

Materiał dostępny na licencji: Creative Commons Uznanie Autorstwa 4.0 (CC BY 4.0).

Partnerzy:

Koło Gospodyń Wiejskich w Czeremsze
Oddział Rejonowy Polskiego Związku Emerytów, Rencistów i Inwalidów w Czeremsze
Zespół Szkolno-Przedszkolny w Czeremsze
Stowarzyszenie Miłośników Kultury Ludowej
Gmina Czeremcha

Organizator:
Gminny Ośrodek Kultury w Czeremsze

czeremcha



Przemówienie podczas uroczystego przekazania budynków dworcowych. (Archiwum GOK Czeremcha)

The speech during the Ceremonial Handover of the Railway Station Building. (Czeremcha Municipal Cultural Centre Archive)



Moment przecięcia wstęgi podczas uroczystości przekazania dworca. (Archiwum GOK Czeremcha)

The moment the ribbon was cut during the station handover ceremony. (Czeremcha Municipal Cultural Centre Archive)



Zebrani mieszkańcy Czeremchy podczas uroczystego przekazania budynków dworcowych. (Archiwum GOK Czeremcha)

The inhabitants of Czeremcha gathered for the ceremonial handover of the station buildings. (Czeremcha Municipal Cultural Centre Archive)



Wręczenie odznaczeń budowniczym dworca. (Archiwum GOK Czeremcha)

Awarding decorations to the station builders. (Czeremcha Municipal Cultural Centre Archive)

KOLEJNICTWO

#ALBUMDLACZEREMCHY

UROCZYSTE PRZEKAZANIE DWORCA – 4 PAŹDZIERNIKA 1989 ROKU
THE CEREMONIAL HANDOVER OF THE STATION – 4 OCTOBER 1989

Ministerstwo Kultury i Dziedzictwa Narodowego

MUZEUM HISTORII POLSKI

PATRIOTYZM JUTRA

Dofinansowano ze środków Muzeum Historii Polski w Warszawie w ramach programu „Patriotyzm Jutra"

Materiał dostępny na licencji: Creative Commons Uznanie Autorstwa 4.0 (CC BY 4.0).

Partnerzy:

Koło Gospodyń Wiejskich w Czeremsze
Oddział Rejonowy Polskiego Związku Emerytów, Rencistów i Inwalidów w Czeremsze
Zespół Szkolno-Przedszkolny w Czeremsze
Stowarzyszenie Miłośników Kultury Ludowej
Gmina Czeremcha

Organizator:
Gminny Ośrodek Kultury w Czeremsze

czeremcha



Zdjęcie przedstawia zasłużone osoby związane z węzłem PKP w Czeremsze. Po lewej stronie siedzi naczelnik wagonowni Tadeusz Kostowski, a po prawej Mieczysław Sawicki, który obsługiwał pierwszy pociąg pasażerski prowadzony trakcją spalinową na trasie Czeremcha- Hajnówka.
(Prywatne archiwum pana Mikołaja Janczuka)

The photo features distinguished people associated with the Czeremcha railway junction. Sitting on the left - the head of the wagon, Tadeusz Kostowski and Mieczysław Sawicki on the right, who drove the first passenger train operated by diesel traction on the Czeremcha-Hajnówka route. (Mikołaj Janczuk's private archive)



Na zdjęciu widoczny jest posterunek rewizji technicznej wagonów przy peronach stacji Czeremcha. Od lewej rewidenci: Leon Sielach, osoba nierozpoznana, Jan Szulżyk oraz Paweł Doroszkiewicz – posterunkowy pracownik fizyczny.
(Prywatne archiwum pana Mikołaja Janczuka)

The photo presents a technical inspection post of wagons at the platforms of Czeremcha station. From the left, the auditors: Leon Sielach, an unknown person, Jan Szulżyk, and Paweł Doroszkiewicz - constable manual worker.
(Mikołaj Janczuk's private archive)



Peron nr 1. Od lewej: Zbigniew Drabiuk (Rzemieślnik napraw w MD Czeremcha) i Jan Kowalczuk (pracownik wagonowni). Rok 1967/1968. (Prywatne archiwum Pana Jarosława Kowalczuka)

Platform 1. From the left: Zbigniew Drabiuk (a repair craftsman in MD - train depot - Czeremcha) and Jan Kowalczuk (a wagon worker). 1967-1968. (Jarosław Kowalczuk's private archive)



Wagon spalinowy do obsługi pociągów pasażerskich SN52, produkcja GANZ-Mavag. Budapeszt. Umundurowanie Panów w centralnej części zdjęcia sugeruje, że należą do obsługi pociągu. Lata 60-80-te XX w. (Prywatne archiwum Pani Krystyny Szulżyk)

Diesel wagon for passenger trains SN52, built by GANZ-Mavag. Budapest. The uniforms of the men standing in the centre indicate, they are the train crew. 1960s -1980s. (Krystyna Szulżyk's private archive)



Na zdjęciu widoczny brygadzista naprawy urządzeń pneumatycznych Bazyli Gabryszuk (pierwszy z lewej) wraz ze swoją brygadą oraz naczelnikiem Władysławem Darskim (drugi z lewej). W tle lokomotywa spalinowa ST44, wykorzystywana w ruchu towarowym. Lata 70-te XX w. (Prywatne archiwum Pana Jana Gabryszuka)

The photo shows Mr. Bazyli Gabryszuk, a pneumatic equipment repair foreman (first from the left) together with his brigade and the chief Mr. Władysław Darski (second from the left). In the back a diesel locomotive ST44, used in freight traffic. 1970s.
(Jan Gabryszuk's private archive)

KOLEJNICTWO

#ALBUMDLACZEREMCHY

ZASŁUŻENI KOLEJARZE / DISTINGUISHED RAILWAYMEN

Ministerstwo Kultury i Dziedzictwa Narodowego

MUZEUM HISTORII POLSKI

PATRIOTYZM JUTRA

Dofinansowano ze środków Muzeum Historii Polski w Warszawie w ramach programu „Patriotyzm Jutra"

Materiał dostępny na licencji: Creative Commons Uznanie Autorstwa 4.0 (CC BY 4.0).

Partnerzy:

Koło Gospodyń Wiejskich w Czeremsze
Oddział Rejonowy Polskiego Związku Emerytów, Rencistów i Inwalidów w Czeremsze
Zespół Szkolno-Przedszkolny w Czeremsze
Stowarzyszenie Miłośników Kultury Ludowej
Gmina Czeremcha

Organizator:
Gminny Ośrodek Kultury w Czeremsze

czeremcha



Wacław Rodak - spawacz zajmujący się w chwili wykonania zdjęcia likwidacją starego taboru kolejowego. Prawdopodobnie lata 1975–1980. (Prywatne archiwum Panów: Stefana Lasoty, Tomasza Czerkaskiego)

Wacław Rodak - a welder who, at the time of taking the photo, was engaged in the liquidation of old railway rolling stock. Probably 1975–1980. (private archive of Stefan Lasota, Tomasz Czerkaski)



Mikołaj Kuzub - powrót maszynisty z pracy do domu przy ul. Dubois. Rok 1971/1972. (Prywatne archiwum Pani Barbary Kuzub-Samosiuk)

Mikołaj Kuzub - the driver returns from work to his home at Dubois Street. 1971-1972. (Barbara Kuzub- Samosiuk's private archive)





Dzień Kolejarza lata 80-te XX w. Od lewej: Anatol Karpiński (Maszynista dyspozytor), Michał Mirkowski (Pracownik biurowy MD Czeremcha). Jarosław Kowalczuk (Zastępca naczelnika stacji), Władysław Prystupiuk (Maszynista MD Czeremcha) (Prywatne archiwum Pana Jarosława Kowalczuka)

Railwayman's Day 1980s. From the left: Anatol Karpiński (train drive, dispatcher), Michał Mirkowski (office worker MD - train depot - Czeremcha). Jarosław Kowalczuk (Deputy station warden), Władysław Prystupiuk (MD Czeremcha driver) (Jarosław Kowalczuk's private archive)



Zdjęcie Pana Chrula - członka drużyny maszynistów w kabinie sterowniczej wagonu SN42. Lata 60-80-te XX w. (Prywatne archiwum Pani Krystyny Szulżyk)

Photograph of Mr. Chrul, a member of the locomotive crew, in the driver's cab of an SN42 railcar. 1960s-1980s. (Krystyna Szulżyk's private archive)

Pamiątkowa plansza wykonana z okazji 40-lecia trakcji spalinowej w Czeremsze. Przedstawia osoby szczególnie zasłużone dla rozwoju kolei w Czeremsze oraz tabor eksploatowany w tamtym okresie. Górny rząd (od lewej): Bronisław Ożyński, Mikołaj Apanowicz, inż. Michał Boczarow, inż. Włodzimierz Sidoruk, Józef Michalski. Dolny rząd (od lewej): wagon spalinowy MSCII, wagon spalinowy SN52, lokomotywa spalinowa SM42, lokomotywa spalinowa SM42 do transportu towarowego, lokomotywa spalinowa ST44 („Gagarin"), lokomotywa spalinowa SM48, lokomotywa spalinowa SP45 do przewozów pasażerskich, hala napraw i przeglądów okresowych lokomotyw w Czeremsze oraz sala szkoleniowa w budynku socjalnym lokomotywowni. (Prywatne archiwum Pana Mikołaja Janczuka)

A commemorative plaque made to mark the 40th anniversary of diesel traction in Czeremcha. It presents individuals who made significant contributions to the development of the railway in Czeremcha, as well as the rolling stock operated there at the time. The upper row (from the left): Bronisław Ożyński, Mikołaj Apanowicz, engineer Michał Boczarow, engineer Włodzimierz Sidoruk, Józef Michalski. The bottom row, from left: MSCII diesel wagon, SN52 diesel locomotive, SM42 diesel locomotive, SM42 diesel locomotive for freight transport, ST44 diesel locomotive („Gagarin"), SM48 diesel locomotive, SP45 diesel locomotive for passenger transport, locomotive repair and periodic inspection hall in Czeremcha and training room in the locomotive shed's social building. (Mikołaj Janczuk's private archive)

KOLEJNICTWO

#ALBUMDLACZEREMCHY

ZASŁUŻENI KOLEJARZE / DISTINGUISHED RAILWAYMEN

Ministerstwo Kultury i Dziedzictwa Narodowego

MUZEUM HISTORII POLSKI

PATRIOTYZM JUTRA

Dofinansowano ze środków Muzeum Historii Polski w Warszawie w ramach programu „Patriotyzm Jutra"

Materiał dostępny na licencji: Creative Commons Uznanie Autorstwa 4.0 (CC BY 4.0).

Partnerzy:

Koło Gospodyń Wiejskich w Czeremsze
Oddział Rejonowy Polskiego Związku Emerytów, Rencistów i Inwalidów w Czeremsze
Zespół Szkolno-Przedszkolny w Czeremsze
Stowarzyszenie Miłośników Kultury Ludowej
Gmina Czeremcha

Organizator:
Gminny Ośrodek Kultury w Czeremsze

czeremcha